



# Varmeapparatsæt

## Væskekølet Workman® MD/HD-arbejdskøretøj

Modelnr. 07349—Serienr. 315000001 og derover

Modelnr. 07349—Serienr. 316000001 og derover

Modelnr. 07349—Serienr. 400000000 og derover

## Monteringsvejledning

### Løsdele

Brug skemaet herunder til at kontrollere, at alle dele er blevet leveret.

| Beskrivelse                         | Antal | Anvendelse                                                          |
|-------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------------------|
| Varmeapparats monteringsenhed       | 1     | Monter varmeapparatsættet (til HDX-, HDX-D- og HDX-Auto-køretøjer). |
| Varmeapparatsenhed                  | 1     |                                                                     |
| Lige fitting (3/8 tomme)            | 1     |                                                                     |
| Bøjleskrue (3/8 tomme)              | 2     |                                                                     |
| Låsemøtrik (3/8")                   | 4     |                                                                     |
| Slangekanal                         | 1     |                                                                     |
| Varmereguleringsanlæggets beslag    | 1     |                                                                     |
| Varmeapparats kontrolpanel          | 1     |                                                                     |
| Selvskærende skrue (nr. 12 x 1/2")  | 4     |                                                                     |
| 90° varmeslange                     | 1     |                                                                     |
| Varmeventil                         | 1     |                                                                     |
| R-klemme                            | 1     |                                                                     |
| T-fitting (5/8")                    | 1     |                                                                     |
| Pakning                             | 1     |                                                                     |
| Hættefitting (3/4")                 | 1     |                                                                     |
| T-fitting (1 tomme)                 | 1     |                                                                     |
| Adapterfitting                      | 1     |                                                                     |
| Varmereguleringsanlæggets beslag    | 1     |                                                                     |
| Slangespændebånd (1/2")             | 8     |                                                                     |
| Slangespændebånd (7/8")             | 2     |                                                                     |
| Slangeklemme (3/4")                 | 2     |                                                                     |
| Kølevæskeslange (3/8" x 12")        | 1     |                                                                     |
| Kølevæskeslange (5/8" x 124")       | 2     |                                                                     |
| Varmeapparats kabelstyring (91 cm)  | 1     |                                                                     |
| Korrugeret ledningsrør (7/8" x 96") | 2     |                                                                     |
| Ledningsnet                         | 1     |                                                                     |
| Flangehovedbolt (5/16" x 3/4")      | 1     |                                                                     |
| Flangemøtrik (5/16")                | 3     |                                                                     |
| Selvskærende skrue (5/16" x 3/4")   | 6     |                                                                     |
| Sikringsblok                        | 1     |                                                                     |
| Sikring (20 A)                      | 1     |                                                                     |
| Flangehovedbolt (1/4 x 3/4 tomme)   | 2     |                                                                     |
| Låsemøtrik (1/4")                   | 2     |                                                                     |
| Flangehovedbolt (5/16 x 3/4 tomme)  | 2     |                                                                     |

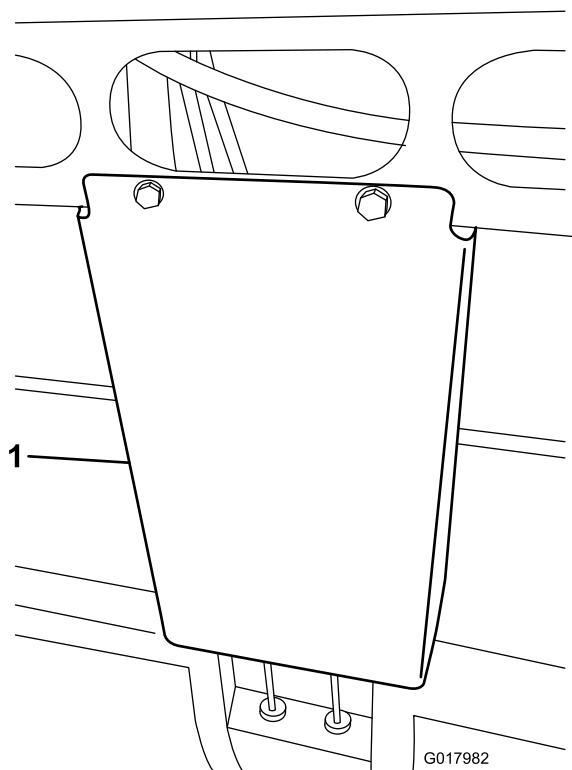


| Beskrivelse                                  | Antal | Anvendelse                                       |
|----------------------------------------------|-------|--------------------------------------------------|
| Varmeapparatets monteringsenhed              | 1     | Monter varmeapparatsættet (til MDX-D-køretøjet). |
| Varmeapparatsenhed                           | 1     |                                                  |
| Lige fitting (3/8 tomme)                     | 1     |                                                  |
| Bøjleskrue (3/8 tomme)                       | 2     |                                                  |
| Låsemøtrik ( $\frac{3}{8}$ "                 | 4     |                                                  |
| Slangekanal                                  | 1     |                                                  |
| Varmereguleringsanlæggets beslag             | 1     |                                                  |
| Varmeapparatets kontrolpanel                 | 1     |                                                  |
| Selvskærende skrue (nr. 12 x $\frac{1}{2}$ " | 4     |                                                  |
| 90° varmeslange                              | 1     |                                                  |
| Varmeventil                                  | 1     |                                                  |
| R-klemme                                     | 1     |                                                  |
| Pakning                                      | 1     |                                                  |
| Hættefitting ( $\frac{3}{4}$ "               | 1     |                                                  |
| T-fitting (1 tomme)                          | 1     |                                                  |
| Varmereguleringsanlæggets beslag             | 1     |                                                  |
| Slangespændebånd ( $\frac{1}{2}$ "           | 8     |                                                  |
| Slangespændebånd (7/8")                      | 2     |                                                  |
| Slangeklemme ( $\frac{3}{4}$ "               | 2     |                                                  |
| Kølevæskeslange ( $\frac{3}{8}$ " x 12")     | 1     |                                                  |
| Kølevæskeslange ( $\frac{5}{8}$ " x 124")    | 2     |                                                  |
| Varmeapparatets kabelstyring (91 cm)         | 1     |                                                  |
| Korrugeret ledningsrør (7/8" x 96")          | 2     |                                                  |
| Ledningsnet                                  | 1     |                                                  |
| Flangehovedbolt (5/16" x $\frac{3}{4}$ "     | 1     |                                                  |
| Flangemøtrik (5/16")                         | 3     |                                                  |
| Selvskærende skrue (5/16" x $\frac{3}{4}$ "  | 6     |                                                  |
| Sikringsblok                                 | 1     |                                                  |
| Sikring (20 A)                               | 1     |                                                  |
| Flangehovedbolt (1/4 x 3/4 tomme)            | 2     |                                                  |
| Låsemøtrik ( $\frac{1}{4}$ "                 | 2     |                                                  |
| Flangehovedbolt (5/16 x 3/4 tomme)           | 2     |                                                  |

# Til HDX-, HDX-D- og HDX-Auto-køretøjer

## Klargøring af maskinen

1. Parker maskinen på en plan flade.
2. Aktiver parkeringsbremsen.
3. Sluk motoren, og tag nøglen ud.
4. Hæv ladet, og indsæt sikkerhedsstangen.
5. Fjern batteridækslet, og frakobl batteriets pluskabel.
6. Dræn motorkølevæsken. Se *betjeningsvejledningen*.
7. Afmonter motorhjælmen. Se *betjeningsvejledningen*.
8. Fjern afskærmningen, der dækker hydraulikrørene midt på den forreste del af maskinens underside (**Figur 1**).

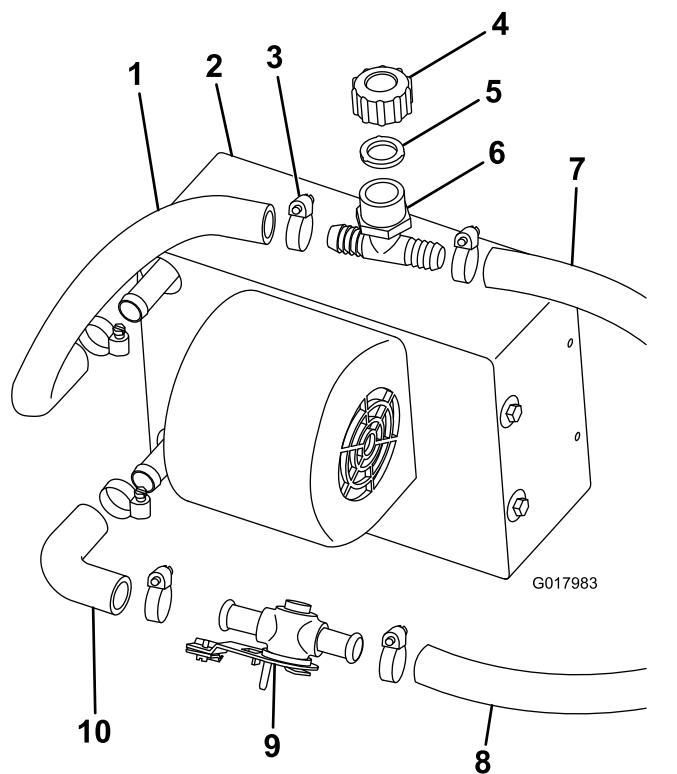


**Figur 1**

1. Hydraulikafskærmning

## Montering af varmeapparatet

1. Fastgør løst rørknæet til den nederste fitting på varmeapparatet med en slangeklemme (**Figur 2**).



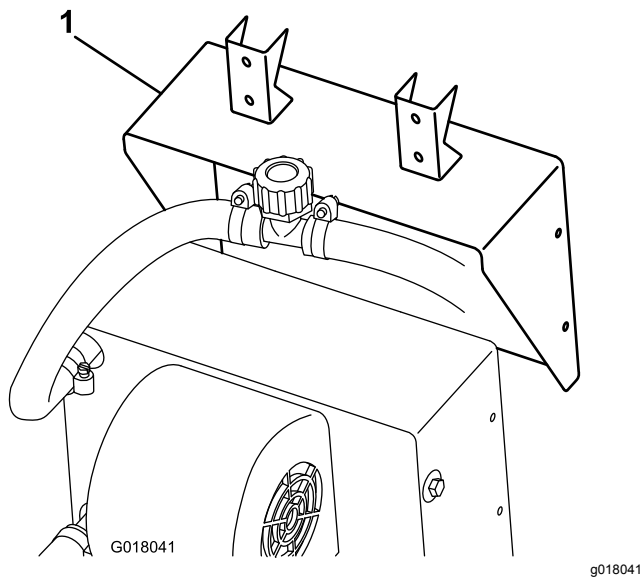
**Figur 2**

- |                        |                              |
|------------------------|------------------------------|
| 1. Slange (12")        | 6. Hvidt T-påfyldningsstykke |
| 2. Varmeapparat        | 7. Kort slange               |
| 3. Slangeklemme        | 8. Lang slange               |
| 4. T-påfyldningsdæksel | 9. Varmeventil               |
| 5. Pakning             | 10. Rørknæ                   |

2. Slut varmeventilen til rørknæet med en slangeklemme (**Figur 2**).
3. Skær et stykke slange ( $\frac{5}{8}$ ") på 31 cm eller 12" af, og fastgør det på varmeapparatets øverste fitting med en slangeklemme (**Figur 2**).
4. Slut det hvide T-påfyldningsstykke, pakningen og dækslet til den øverste varmeslange med en slangeklemme (**Figur 2**).

# Montering af varmeapparatet og varmereguleringsanlægget

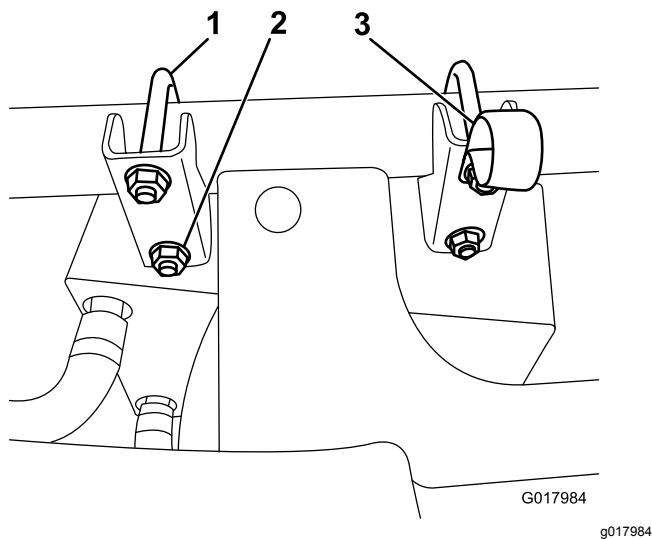
1. Fastgør varmeapparatets beslag til varmeapparatet ved at bruge skruerne, der medfølger varmeapparatet (Figur 3).



Figur 3

1. Varmeapparatets beslag

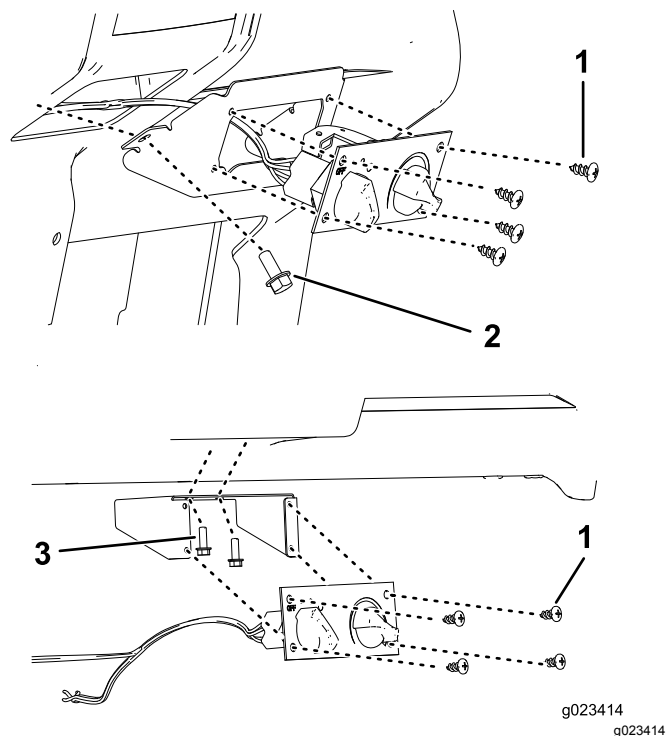
2. Fastgør varmeapparatet og beslaget på det forreste rammerør med de medfølgende bøjleskruer og flangemøtrikker (Figur 4).



Figur 4

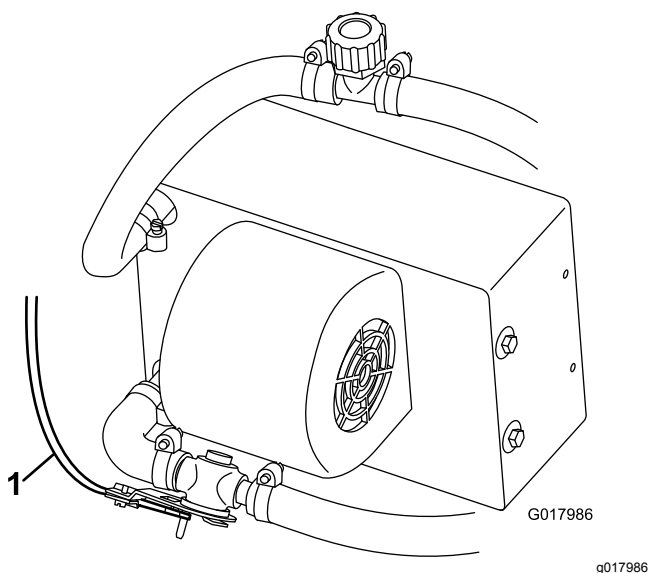
1. Bøjleskrue
2. Flangemøtrik
3. R-klemme

3. Fastgør R-klemmen under den øverste møtrik tættest på maskinens midte (Figur 4).
4. Fastgør varmereguleringsanlægget til varmereguleringsanlæggets beslag ved at bruge 4 skruer til plademetal (Figur 5).



Figur 5

1. Selvskærende skrue (nr. 12 x 1/2")
2. Flangehovedbolt (5/16" x 3/4")
3. Flangehovedbolt (1/4" x 3/4")
5. Tilslut varmereguleringsanlæggets kabel og det sorte ledningsnetstik til varmereguleringsanlægget og det hvide ledningsnetstik til varmeapparatet (Figur 5).
6. Ret beslaget ind efter de udskårne huller i instrumentbrættet, marker området, hvor hullerne skal bores, og bor herefter huller.
7. Fastgør ved hjælp af 4 flangehovedbolte (5/16" x 3/4") i den forreste del af varmereguleringsanlæggets beslag og enten 2 bolte (5/16" for HD-køretøjer) på siden af beslaget eller 2 bolte (1/4" for MD-køretøjer) på den indvendige øverste del af beslaget, afhængigt af hvilken model du har (Figur 5).
8. Før varmereguleringsanlæggets kabel til varmeventilen, og tilslut det (Figur 6).

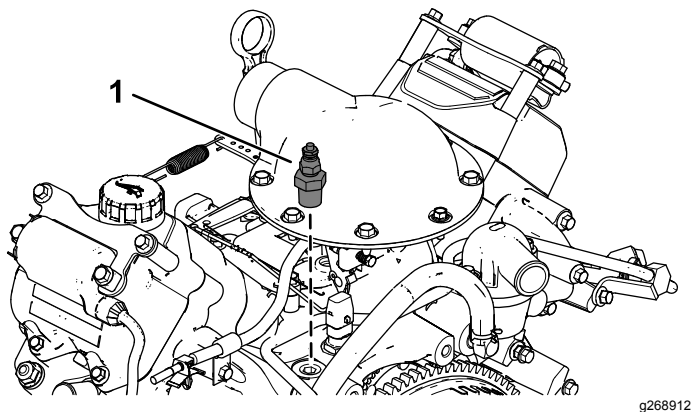


**Figur 6**

1. Varmereguleringsanlæggets kabel

## Montering af slangerne til HDX-Auto-modellen

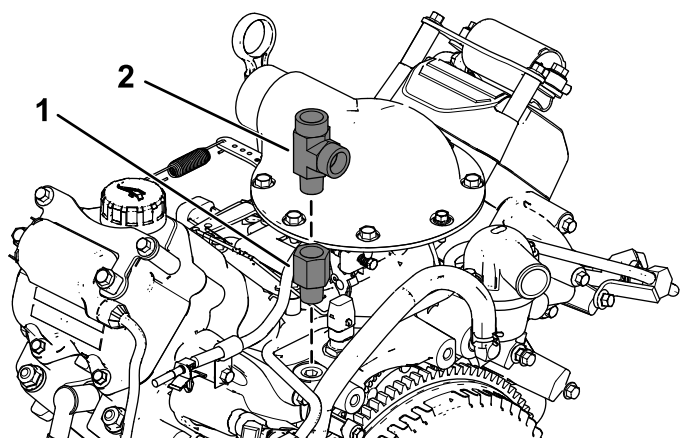
1. Afmonter temperaturkontakten fra termostathuset (Figur 7).



**Figur 7**

1. Temperaturkontakt

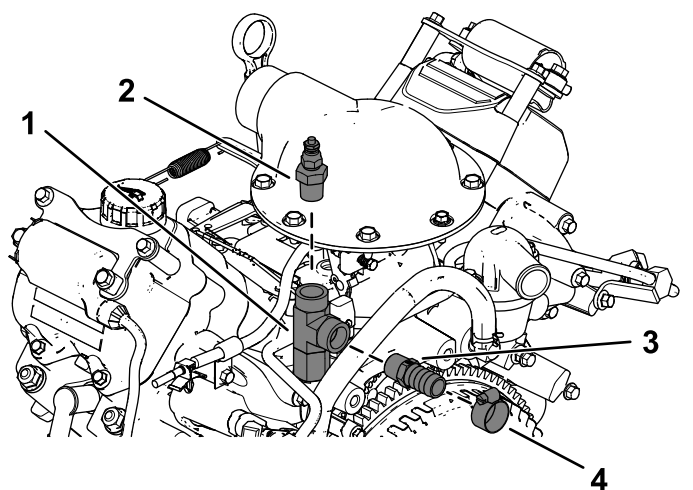
2. Monter adapteren og T-fittingen (Figur 8).



**Figur 8**

1. Adapterfitting
2. T-fitting

3. Monter temperaturkontakten og slangen ( $\frac{3}{8}$ ") og adapterfittingen ( $\frac{5}{8}$ ") med slangeklemmer som vist i Figur 9.



**Figur 9**

1. T-fitting
2. Temperaturkontakt
3. Adapterfitting
4. Slangeklemme

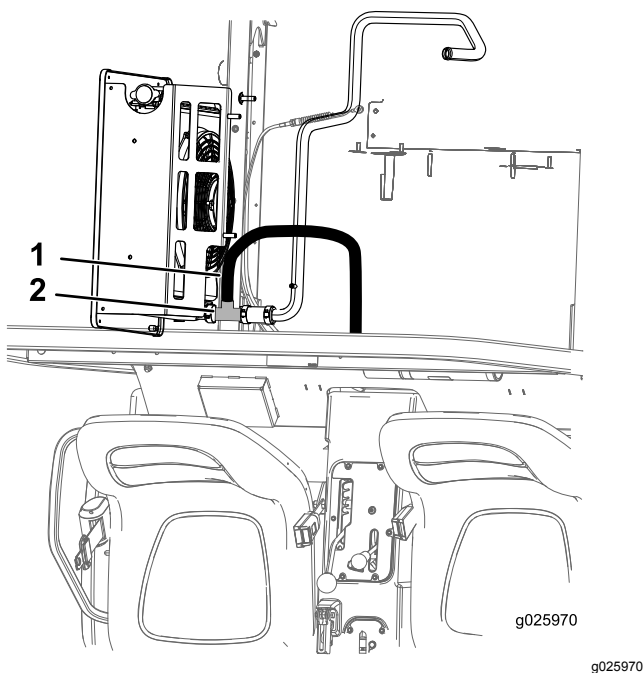
4. Beskær den nederste kølerslange, og tilslut T-fittingen til hver nyklippede ende af den nederste kølerslange med to brede slangeklemmer (Figur 10).

## Montering af slangerne på HDX og HDX-D

1. Fjern proppen eller temperaturkontakten afhængigt af motortypen.

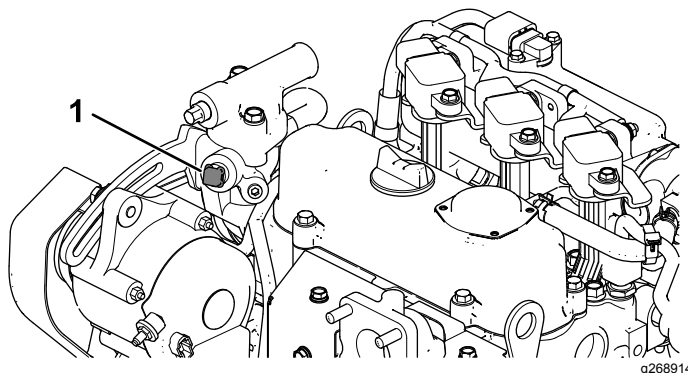
### For benzinmotorer:

- A. Fjern proppen i termostathuset (Figur 12).



Figur 10

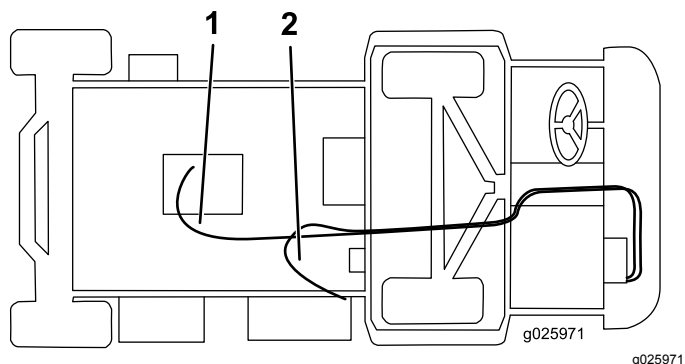
1. Kort slange
2. T-fitting



Figur 12

1. Prop

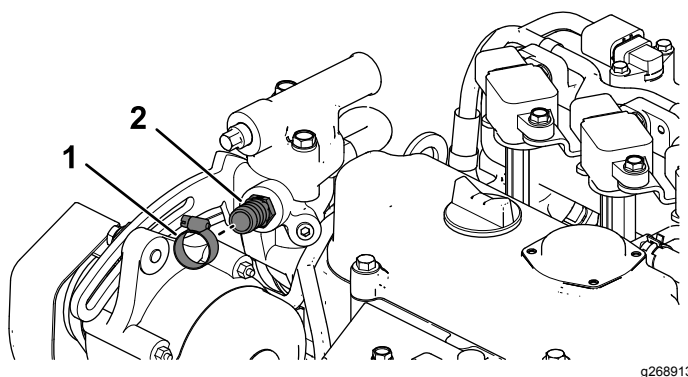
5. Dæk slangerne ( $\frac{5}{8}$ " ) med opdelt korrugeret rør.
6. Slut den lange slange til varmeventilen med en slangeklemme, og før den under maskinen, over akslen og til den lige fitting (Figur 11).



Figur 11

1. Lang slange
2. Kort slange

- B. Monter den lige fitting ( $\frac{5}{8}$ " ) med en slangeklemme (Figur 13).



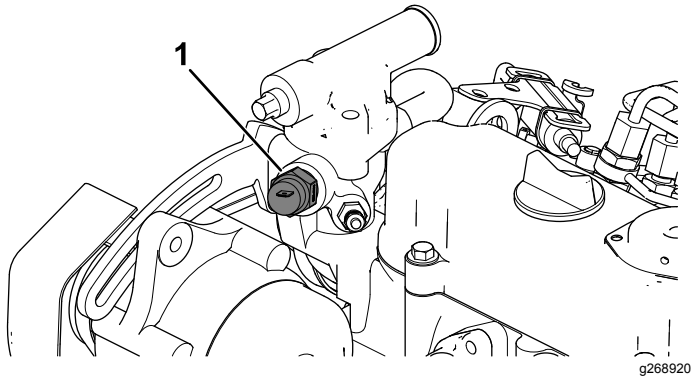
Figur 13

1. Slangeklemme
2. Lige fitting ( $\frac{5}{8}$ " )

7. Slut den korte slange til det hvide T-påfyldningsstykke med en slangeklemme, før den gennem R-klemmen på varmeapparatets beslag, og slut den til T-fittingen på den nederste kølerslange med en slangeklemme (Figur 11).

### For dieselmotorer:

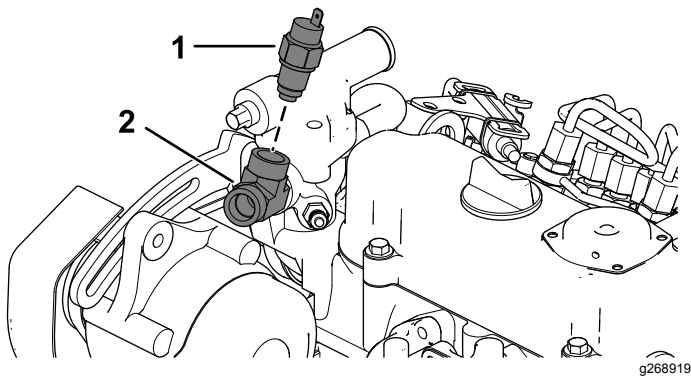
- A. Afmonter temperaturkontakten fra termostathuset (Figur 14).



Figur 14

1. Temperaturkontakt

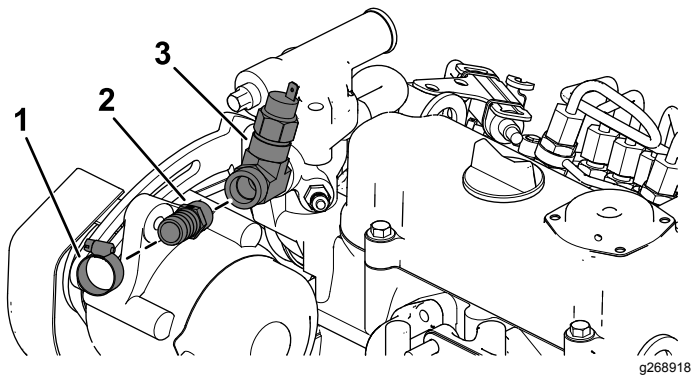
- B. Monter en T-fitting (Figur 15).  
C. Monter temperaturkontakten (Figur 15).



Figur 15

1. Temperaturkontakt      2. T-fitting

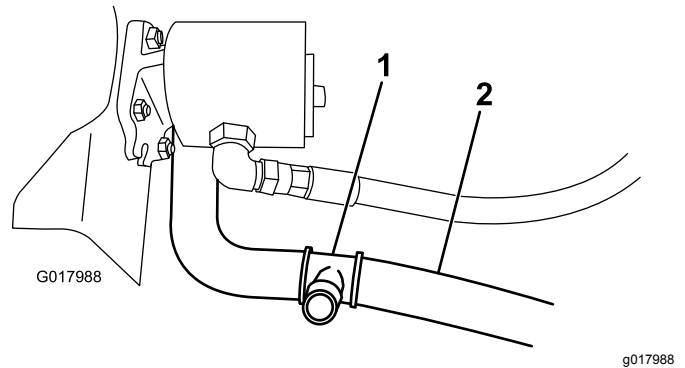
- D. Monter slangen ( $\frac{3}{8}$ ") og adapterfittingen ( $\frac{5}{8}$ ") med slangeklemmer (Figur 16).



Figur 16

1. Slangeklemme      3. Temperaturkontakt og T-fitting  
2. Lige fitting ( $\frac{5}{8}$ ")

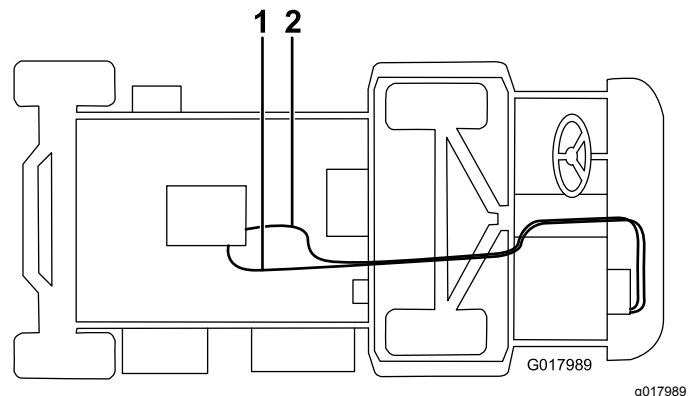
2. Klip den nederste kølerslange over ca. 89 mm eller  $3\frac{1}{2}$ " fra slangens midterlinje ved 90°-vinkelstykket (Figur 17).



Figur 17

1. T-fitting      2. Nederste kølerslange

3. Slut T-fittingen til hver nyskåret ende på den nederste kølerslange med 2 brede slangeklemmer (Figur 17).  
4. Dæk slangerne ( $\frac{5}{8}$ ") med opdelt korrugeret rør.  
5. Slut den lange slange til varmeventilen med en slangeklemme, og før den under maskinen, over akslen og til den lige fitting (Figur 18). Skær overskydende slange af.



Figur 18

1. Lang slange      2. Kort slange

6. Slut den kortere slange til det hvide T-påfyldningsstykke med en slangeklemme, før den gennem R-klemmen på varmeapparatets beslag, og slut den til T-fittingen på den nederste kølerslange med en slangeklemme (Figur 18). Skær overskydende slange af.

## Tilslutning af ledningerne

1. Slut den lyserøde ledning fra varmeapparatets ledningsnet til en åben ledning på sikringsblokken.

Hvis der ikke er en åben sikringsindgang, skal du montere en ny sikringsblok. Monter sikringen i den åbne indgang, der svarer til den strømledning, du bruger.

2. Slut den sorte ledning fra varmeapparatets ledningsnet til motorblokken.

## Afslutning og kontrol af monteringen

1. Bind alle slanger og ledninger væk fra skarpe kanter og bevægelige dele.
2. Monter hydraulikafskærmningen, som du fjernede tidligere, over slangerne. Monter batterikablet og batteridækslet.
3. Fjern kølerdækslet, og fyld køleren med kølevæske. Se *betjeningsvejledningen*.
4. Fjern dækslet på den hvide T-fitting tæt på varmeapparatet, og fyld det med kølevæske. Sæt dækslet på. Monter motorhjælmen.
5. Fjern kølerdækslet.
6. Start motoren, og åben udluftningsskruen på termostaddækslet, indtil en lind strøm af kølevæske kommer ud.
7. Luk udluftningsskruen.
8. Sluk for motoren.
9. Fyld køleren helt op, og skru dækslet på.
10. Når du har kørt motoren op til fuld temperatur og ladet den køle ned, skal du endnu en gang kontrollere kølevæskenniveauet og om nødvendigt fylde den op.

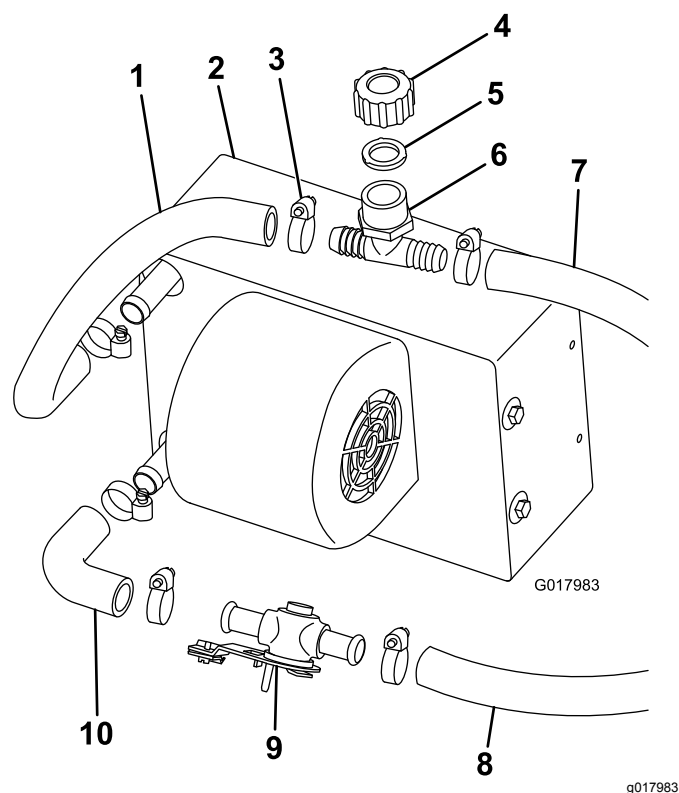
## Til MDX-D-køretøjet

### Klargøring af maskinen

1. Parker maskinen på en plan flade.
2. Aktiver parkeringsbremsen.
3. Sluk motoren, og tag nøglen ud.
4. Hæv ladet, og aktiver støttepinden.
5. Fjern batteridækslet og batteriets pluskabel.
6. Dræn kølevæsken. Se *betjeningsvejledningen*.
7. Åbn motorhjælmen.

### Montering af varmeapparatet

1. Fastgør rørknæet til den nederste fitting på varmeapparatet med en slangeklemme ([Figur 19](#)).



Figur 19

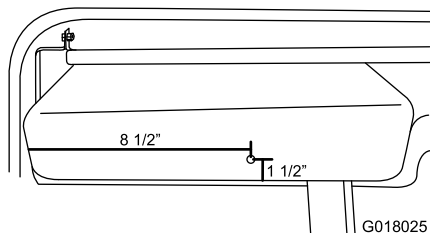
- |                        |                              |
|------------------------|------------------------------|
| 1. Slange (14 tommer)  | 6. Hvidt T-påfyldningsstykke |
| 2. Varmeapparat        | 7. Kort slange               |
| 3. Slangeklemme        | 8. Lang slange               |
| 4. T-påfyldningsdæksel | 9. Varmeventil               |
| 5. Pakning             | 10. Rørknæ                   |

2. Slut varmeventilen til rørknæet med en slangeklemme ([Figur 19](#)).
3. Skær et stykke slange ( $\frac{5}{8}$ ") på 36 cm eller 14" af, og fastgør det på varmeapparatets øverste fitting med en slangeklemme ([Figur 19](#)).

4. Slut det hvide T-påfyldningsstykke, pakningen og dækslet til den øverste varmeslange med en slangeklemme (Figur 19).

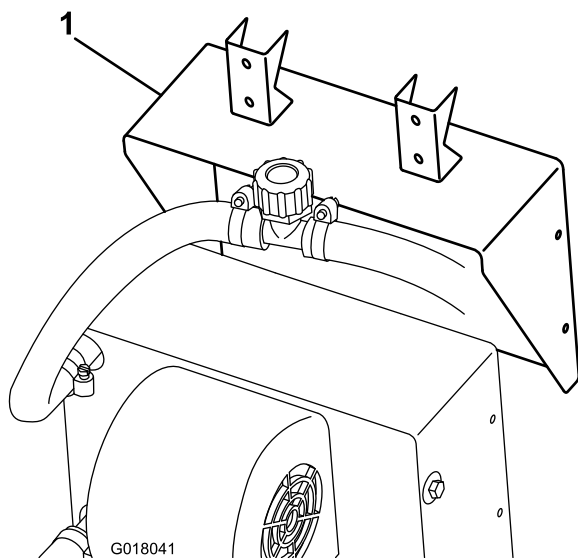
## Montering af varmeapparatet og varmereguleringsanlægget

1. Bor et hul (5/16") i handskerummet 216 mm eller 8 1/2" fra venstre og 38 mm eller 1 1/2" fra bunden (Figur 20).



Figur 20

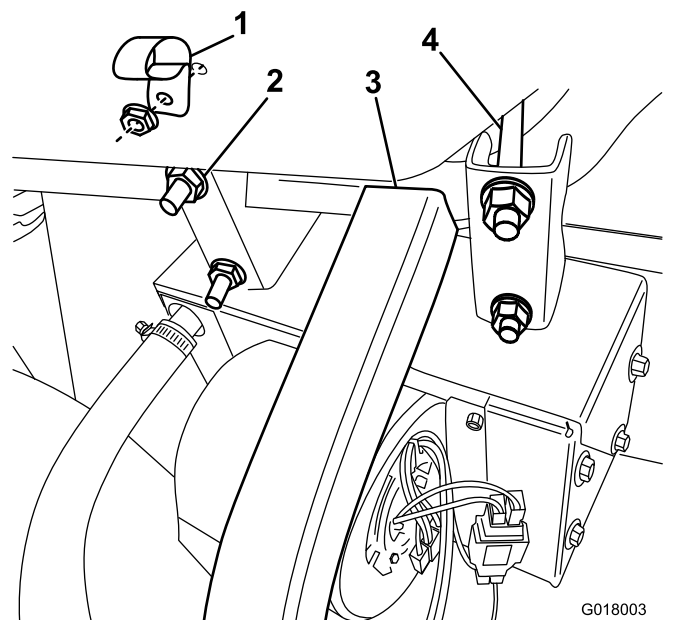
2. Fastgør varmeapparatets beslag til varmeapparatet ved at bruge skruerne, der medfølger varmeapparatet (Figur 21).



Figur 21

1. Varmeapparatets beslag

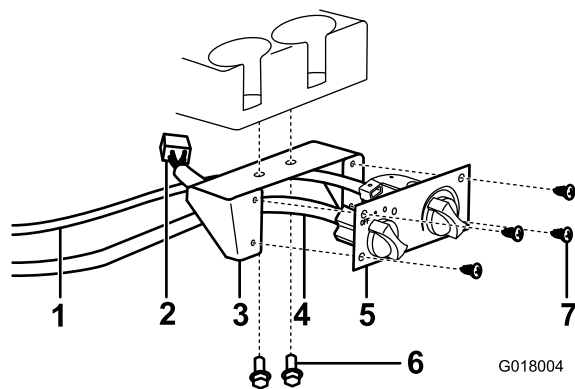
3. Fastgør varmeapparatet og beslaget på det forreste rammerør, så det sidder stramt mod bøjlerammen, ved hjælp af de medfølgende bøjleskruer og flangemøtrikker (Figur 22).



Figur 22

- |                 |               |
|-----------------|---------------|
| 1. R-klemme     | 3. Bøjleramme |
| 2. Flangemøtrik | 4. Bøjleskrue |

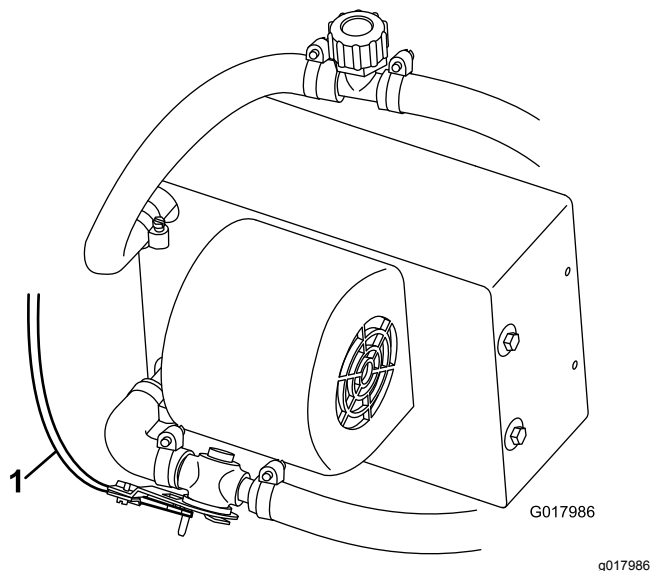
4. Fastgør R-klemmen til handskerummet med en flangehovedbolt og møtrik (Figur 22).
5. Fastgør varmereguleringsanlæggets beslag på instrumentbrættet under kopholderne med 2 flangehovedbolte og møtrikker (Figur 23).



Figur 23

- |                                     |                          |
|-------------------------------------|--------------------------|
| 1. Varmereguleringsanlæggets kabel  | 5. Varmereguleringsanlæg |
| 2. Hvidt ledningsnetstik            | 6. Flangehovedbolt       |
| 3. Varmereguleringsanlæggets beslag | 7. Skruer til plademetal |
| 4. Sort ledningsnetstik             |                          |
6. Tilslut varmereguleringsanlæggets kabel og det sorte ledningsnetstik til varmereguleringsanlægget og det hvide ledningsnetstik til varmeapparatet (Figur 23).

7. Fastgør varmereguleringsanlægget til varmereguleringsanlæggets beslag med 4 pladeskruer (Figur 23).
8. Før varmereguleringsanlæggets kabel til varmeventilen, og tilslut det (Figur 24).

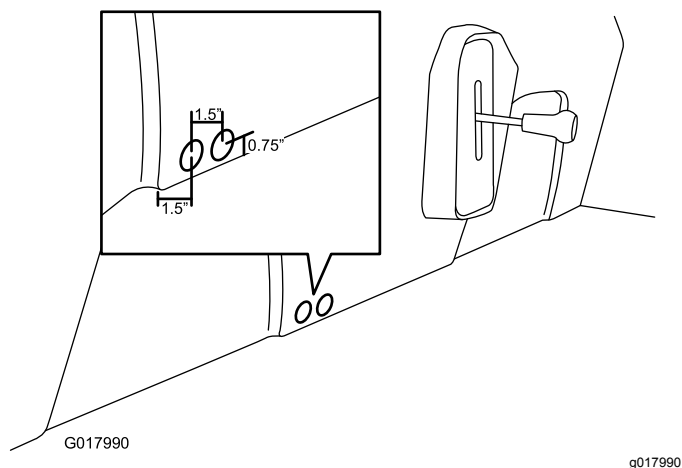


**Figur 24**

1. Varmereguleringsanlæggets kabel

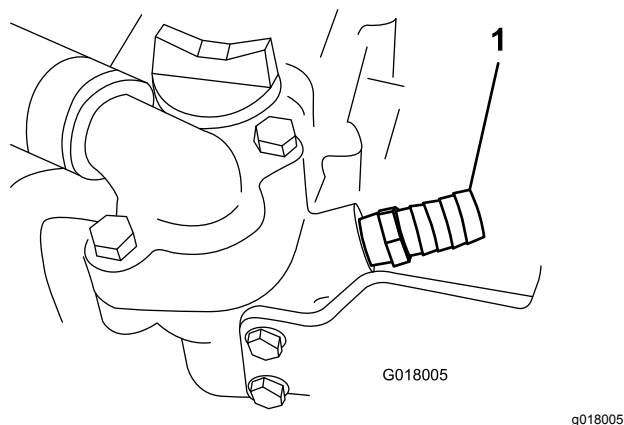
## Montering af slangerne

1. Markér og bor 2 huller i sædesoklen ved hjælp af en hulsav (2,5 cm) som vist i Figur 25. Sørg for at bore gennem begge plastiklag.



**Figur 25**

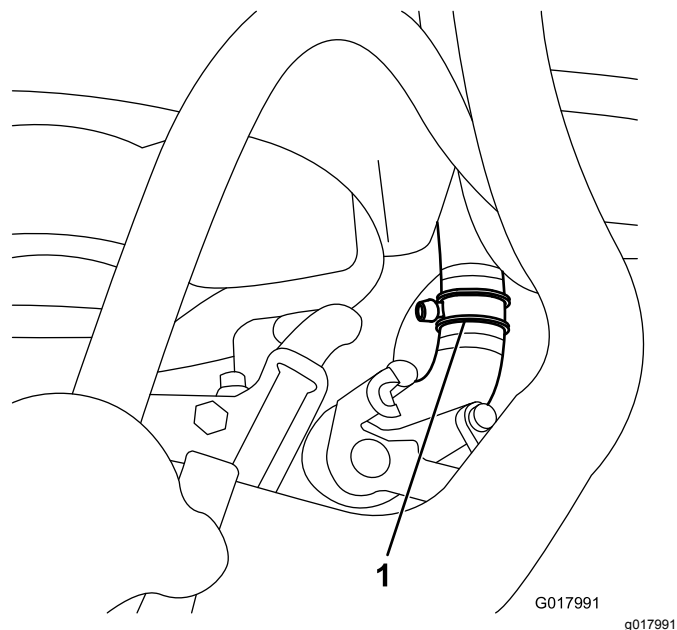
2. Placer en drypbakke. Fjern proppen under og forrest på termostathuset, smør forseglingsmiddel på gevindene på den lige fitting ( $\frac{5}{8}$ " ), og monter den på maskinen (Figur 26).



**Figur 26**

1. Lige fitting ( $\frac{5}{8}$ " )

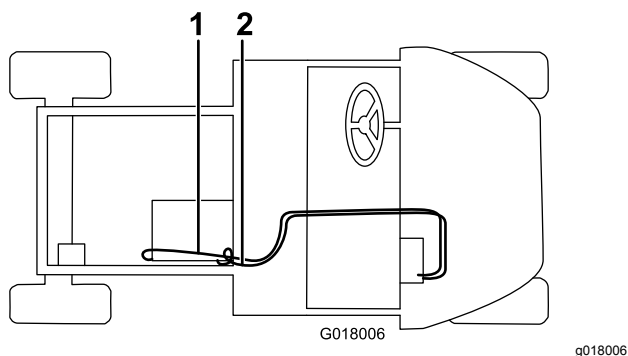
3. Skær den nederste kølerslange af ca. 54 mm eller 2  $\frac{1}{8}$ " fra den ende af slangen, der går ind i køleren (Figur 27).



**Figur 27**

1. T-fitting i den nederste kølerslange

4. Slut T-fittingen til hver nyskåret ende på den nederste kølerslange med 2 brede slangeklemmer (Figur 27).
5. Slut den lange slange til varmeventilen med en slangeklemme, og før den gennem hullet i sædesoklen, hullet i ladrammen og til den lige fitting med en slangeklemme (Figur 28). Skær overskydende slange af.



**Figur 28**

1. Kort slange
2. Lang slange

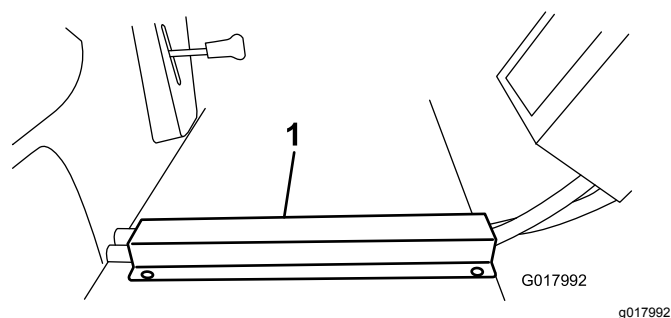
6. Slut den kortere slange til det hvide T-påfyldningsstykke med en slangeklemme, før den gennem R-klemmen på handskerummet, gennem hullet i sædesoklen, og slut den til T-fittingen på den nederste kølerslange med en slangeklemme (Figur 28). Skær overskydende slange af.

## Tilslutning af ledningerne

1. Slut den lyserøde ledning fra varmeapparatets ledningsnet til en åben ledning på sikringsblokken.  
Hvis der ikke er en åben sikringsindgang, skal du montere en ny sikringsblok. Monter sikringen i den åbne indgang, der svarer til den strømledning, du bruger.
2. Slut den sorte ledning fra varmeapparatets ledningsnet til motorblokken.

## Afslutning og kontrol af monteringen

1. Dæk de blotlagte slanger ( $\frac{5}{8}$ " ) med opdelt korrugeret rør.
2. Bind alle slanger og ledninger væk fra skarpe kanter og bevægelige dele.
3. Placer slangekanalene over slangerne på gulvet, og ret den forreste kant ind efter gulvets forreste kant. Marker og bor huller i gulvet, og monter de selvskærende skruer (Figur 29).



**Figur 29**

1. Slangekanal

4. Monter batterikablet og batteridækslet, som du fjernede tidligere.
5. Fjern kølerdækslet, og fyld køleren med kølevæske. Se *betjeningsvejledningen*.

**Vigtigt:** Når du fylder kølesystemet, skal du ikke lade den tryksatte genoprettelsestank være åben, når du fylder et andet sted i systemet. Dette kan resultere i, at tanken overfyldes. Det er vigtigt at have et luftrum øverst i tanken. Der må ikke være mere end ét systemdæksel taget af på samme tid.

6. Fjern dækslet på den hvide T-fitting tæt på varmeapparatet, og fyld det med kølevæske. Sæt dækslet på.
7. Fjern dækslet fra den tryksatte genoprettelsestank, og fyld den til bunden af ned-slangen.
8. Når du har kørt motoren op til fuld temperatur og ladet den køle ned, skal du endnu en gang kontrollere kølevæskenniveauet i den tryksatte genoprettelsestank og om nødvendigt fylde den op til bunden af ned-slangen.

## Bemærkninger:

## Bemærkninger:

# Inkorporeringserklæring

| Modelnr. | Serienr.                                                                                    | Produktbeskrivelse                                             | Fakturabeskrivelse                        | Generel beskrivelse         | Direktiv                  |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------|---------------------------|
| 07349    | 315000001 og<br>derover, 316000001<br>og derover samt<br>400000000 og<br>derover og derover | Varmeapparatsæt,<br>væskekølet Workman<br>MD/HD-arbejdskøretøj | MD/HD HEATER KIT-LIQUID<br>COOLED ENGINES | Tilbehør til arbejdskøretøj | 2006/42/EF,<br>2000/14/EF |

Relevant teknisk dokumentation er blevet udarbejdet som krævet iht. del B i bilag VII til direktiv 2006/42/EF.

Vi vil som svar på anmodninger fra nationale myndigheder fremsende relevant information om dette delvist komplette maskineri. Informationerne bliver fremsendt elektronisk.

Dette maskineri må ikke idriftsættes, før det er inkorporeret i godkendte Toro-modeller som angivet i den tilknyttede overensstemmelseserklæring og iht. alle vejledninger, hvorved det kan erklæres at overholde alle relevante direktiver.

Certificeret:



John Heckel  
Overordnet teknisk chef  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
September 24, 2018

Bemyndiget repræsentant:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro Europe NV  
Nijverheidsstraat 5  
2260 Oevel  
Belgium

Tel. +32 16 386 659

## EEA/UK-erklæring om beskyttelse af privatlivets fred

### Toros brug af dine personlige oplysninger

The Toro Company ("Toro") respekterer dit privatliv. Når du køber vores produkter, indsamler vi muligvis visse oplysninger om dig, enten direkte fra dig eller via din lokale Toro-virksomhed eller -forhandler. Toro bruger disse oplysninger til at opfylde kontraktmæssige forpligtelser – f.eks. til at registrere din garanti, behandle garantikrav eller kontakte dig i tilfælde af en produkttilbagekaldelse – og til lovlige forretningsformål – f.eks. til at måle kundetilfredshed, forbedre vores produkter eller give dig produktoplysninger, som kan være af interesse for dig. Toro kan dele dine oplysninger med vores datterselskaber, søsterselskaber, forhandlere eller andre forretningspartnere i forbindelse med disse aktiviteter. Vi kan også videregive personlige oplysninger, når loven kræver det, eller i forbindelse med salg, køb eller fusion af virksomheder. Vi sælger aldrig dine personlige oplysninger til andre virksomheder med henblik på markedsføring.

### Opbevaring af dine personlige oplysninger

Toro opbevarer dine personlige oplysninger, så længe det er relevant for ovenstående formål, og i overensstemmelse med lovmæssige krav. Yderligere oplysninger om gældende opbevaringsperioder fås ved at kontakte [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Toros forpligtelse i forbindelse med sikkerhed

Dine personlige oplysninger kan blive behandlet i USA eller et andet land, der har en mindre restriktiv databeskyttelseslovgivning end det land, du bor i. Når vi dine sender oplysninger ud af dit bopælsland træffer vi lovmæssigt krævede foranstaltninger for at sikre, at passende sikkerhedsforanstaltninger er på plads, så dine oplysninger beskyttes og behandles sikkert.

### Adgang og rettelser

Du kan have ret til at rette eller gennemgå dine personlige oplysninger eller gøre indsigelse mod eller begrænse behandlingen af dine data. For at gøre det skal du kontakte os pr. e-mail på [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). Hvis du har spørgsmål til den måde, Toro har håndteret dine oplysninger på, opfordrer vi dig til at rette dem direkte til os. Bemærk, at personer bosiddende i Europa har ret til klage til deres datatilsynsmyndighed.



## Toros garanti

### To års begrænset garanti

#### Fejl og produkter, der er dækket

The Toro Company og dets søsterselskab, Toro Warranty Company, garanterer i fællesskab i henhold til en aftale mellem dem, at dit Toro-produkt ("produktet") er frit for materialefejl og fejl i den håndværksmæssige udførelse i to år eller 1500 driftstimer\*, hvad end der måtte indtræde først. Denne garanti gælder for alle produkter med undtagelse af dybdekløftere (se de separate garantierklæringer for disse produkter). Hvis der forekommer en fejl, som er dækket af garantien, vil vi reparere produktet uden omkostninger for dig. Dette inkluderer fejldiagnose, arbejds løn, reservedele og transport. Denne garanti træder i kraft på den dato, produktet leveres til den person, som oprindeligt køber det i detailleddet. \* Produkt udstyret med timetæller.

#### Sådan får du udført service, der er dækket af garantien

Det påhviler dig at underrette produktforhandleren eller den autoriserede produktforhandler, som du har købt produktet hos, så snart du tror, der er opstået en fejl, som er dækket af garantien. Hvis du har brug for hjælp til at finde frem til en produktforhandler eller en autoriseret forhandler, eller hvis du har spørgsmål vedrørende dine rettigheder eller ansvar i henhold til garantien, kan du kontakte os her:

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196, USA  
  
+1-952-888-8801 eller +1-800-952-2740  
E-mail: commercial.warranty@toro.com

#### Ejerens ansvar

Du er som ejer af produktet ansvarlig for at udføre den vedligeholdelse og de justeringer, som er nødvendige i henhold til din *betjeningsvejledning*. Hvis du ikke udfører den nødvendige vedligeholdelse og de nødvendige justeringer, kan dette danne grundlag for at afvise en reklamation i henhold til garantien.

#### Genstande og fejl, der ikke er dækket

Det er ikke alle produktfejl eller funktionsfejl, der måtte opstå i garantiperioden, som udgør materialefejl eller fejl i den håndværksmæssige udførelse. Denne garanti dækker ikke følgende:

- Produktfejl, som er en følge af brug af ikke-originale Toro-reservedele eller af installation og brug af ekstra eller modificeret eller ikke-originale Toro-tilbehør og -produkter. Der kan medfølge en separat garantierklæring fra producenten af sådanne enheder.
- Produktfejl, som er en følge af manglende udførelse af anbefalet vedligeholdelse og/eller justeringer. Undladelse af at udføre korrekt vedligeholdelse af Toro-produkterne i henhold til skemaet over anbefalet vedligeholdelse i *betjeningsvejledningen* kan danne grundlag for afvisning af et garantikrav.
- Produktfejl, der stammer fra brug af produktet på ødelæggende, uagtsom eller hensynsløs vis.
- Reservedele, som forbruges ved brug, medmindre de skønnes at være defekte. Eksempler på reservedele, som forbruges eller opbruges under normal betjening af produktet omfatter, men er ikke begrænset til, bremseklodser og -belægninger, koblingsbelægninger, skæreknive, knivcylindre, ruller og lejer (forsegledede eller smørbare), bundknive, tænderør, styrehjul, lejer, dæk, filtre, remme samt visse sprøjtekomponenter såsom membraner, dyser og kontraventiler osv.
- Fejl, der forårsages af eksterne forhold. Forhold, der anses for at være eksterne forhold, omfatter, men er ikke begrænset til, vejr, opbevaringsforhold, forurening, brug af ikke-godkendte brændstoffer, kølevæsker, smøremidler, tilsætningsstoffer, gødningsmidler, vand eller kemikalier osv.
- Funktions- eller driftsfejl forårsaget af brændstoffer (f.eks. benzin, diesel eller biodiesel), der ikke overholder deres respektive branchestandarder.

- Normal støj, vibration, slid og ælde samt forringelse.
- Normalt slid omfatter, men er ikke begrænset til beskadigelse af sæder som følge af slitage eller afslidning, slid på malede overflader, ridsede mærkater eller vinduer osv.

#### Reservedele

Reservedele, der planmæssigt skal udskiftes i forbindelse med nødvendig vedligeholdelse, er kun dækket af garantien i tidsrummet frem til det planmæssige tidspunkt for udskiftning af den pågældende reservedel. Reservedele, der udskiftes i henhold til denne garanti, er dækket af garantien i den originale produktgarantis løbetid og bliver Toros ejendom. Toro træffer endelig beslutning om, hvorvidt en reservedel eller en samlet enhed skal repareres eller udskiftes. Toro har ret til at bruge fabriksrenoverede reservedele til reparationer, der er dækket af garantien.

#### Garanti på dybdeaflednings- og litium-ion-batterier:

Dybdeaflednings- og litium-ion-batterier kan levere et samlet, specificeret antal kilowatttimer i løbet af deres levetid. Brugs-, opladnings- og vedligeholdelsesteknikker kan forlænge eller forkorte den samlede batterilevetid. I takt med at batterierne i dette produkt forbruges, vil mængden af nyttigt arbejde mellem opladningsintervaller langsomt formindskes, indtil batteriet er helt faldt. Udskiftning af flade batterier efter almindeligt forbrug er produktejerens ansvar. Det kan være nødvendigt at udskifte batterier under produktets normale garantiperiode for ejerens regning. Bemærk: (kun litium-ion-batteri): Et litium-ion-batteri har en garanti, der kun dækker delen og dækker forholdsmæssigt, med start i år 3 til år 5 baseret på driftstiden og de brugte kilowatttimer. Der findes flere oplysninger i *betjeningsvejledningen*.

#### Omkostninger til vedligeholdelse afholdes af ejeren

Motorjustering, smøring, rengøring og polering, udskiftning af filtre, kølevæske og udførelse af anbefalet vedligeholdelse er eksempler på normal service, som Toro-produkter kræver, og omkostninger i forbindelse hermed afholdes af ejeren.

#### Generelle betingelser

Det eneste retsmiddel, du har til rådighed i henhold til nærværende garanti, er reparation hos en autoriseret Toro-forhandler.

Hverken The Toro Company eller Toro Warranty Company er ansvarlig for indirekte-, hændelige- eller følgeskader i forbindelse med brugen af de Toro-produkter, der er dækket af nærværende garanti, herunder omkostninger eller udgifter til at fremskaffe erstatningsudstyr eller service i de perioder, der med rimelighed medgår i forbindelse med funktionsfejl eller manglende rådighed over produktet, mens der udføres reparationer i henhold til garantien. Bortset fra den emissionsgaranti, der er nævnt nedenfor, og kun såfremt denne måtte finde anvendelse, gives ingen anden udtrykkelig garanti. Alle underforståede garantier om salgbarhed og brugsegnethed er begrænset til denne udtrykkelige garantis varighed.

I visse stater er det ikke tilladt at fragå ansvar for hændelige- og følgeskader eller at begrænse tidsrummet for en underforstået garantis varighed, så ovenstående ansvarsfragørelser og begrænsninger gælder muligvis ikke for dig. Denne garanti giver dig bestemte juridiske rettigheder, men derudover kan du også have andre rettigheder, som varierer fra stat til stat.

#### Bemærk vedrørende motorgaranti:

Emissionskontrollsystemet på dit produkt kan være dækket af en separat garanti, som overholder de krav, der er fastsat af det amerikanske miljøbeskyttelsesagentur (Environmental Protection Agency, EPA) og/eller rådet for luftressourcer i Californien (California Air Resources Board, CARB). De tilmæssige begrænsninger, der er anført ovenfor, gælder ikke for garantien på emissionskontrollsystemet. Der henvises til garantierklæringen om motoremissionsgaranti, som er vedlagt dit produkt eller er indeholdt i motorfabrikantens dokumentation, for yderligere oplysninger.

#### Andre lande end USA og Canada

Kunder, som har købt Toro-produkter, der er eksporteret fra USA eller Canada, skal kontakte deres Toro-forhandler for at få en garantipolice, som gælder for deres land, provins eller stat. Såfremt du af en eller anden grund er utilfreds med din forhandlers service eller har problemer med at få oplysninger om garantien, bedes du kontakte Toro-importøren.